

Sales Conditions – English Version

Orders for materials must be placed in writing and, even if collected by our agents or intermediaries, are considered accepted only after confirmation by our Management. Prices indicated in our price lists are not binding; therefore, we reserve the right to modify them before order acceptance.

Even after order confirmation and until the moment of delivery, we reserve the right to change prices due to increases in the cost of raw materials, labor, fuel, or production expenses.

Pallets and packaging carried out at the seller's discretion are charged at cost and are not returnable.

All payments must be made within the agreed terms at our Head Office. In the event of delay, the defaulting buyer shall pay late payment interest from the contractual due date at the average rate applied by banking institutions in Modena, without prejudice to compensation for greater damages.

Any delay in payments will also give us the right to suspend delivery of all ordered materials without prior notice. Delivery times are indicative; any delays, interruptions, or partial or total suspensions of supply shall not entitle the buyer to compensation.

Delivery of the material is considered ex-works. Our responsibility ceases upon delivery to the carrier; the goods travel at the consignee's risk, and no claims will be accepted for breakage or tampering.

Any agreements with carriers, including payment of transport costs, are always concluded in the name and on behalf of the buyer, who hereby ratifies and accepts our actions.

The material is sold under retention of title; therefore, it remains our property until full payment is made.

The warranty for defects is limited to first-choice material, with a tolerance of 5%. No warranty is provided for materials of different grades, either for quality or suitability for use.

Our warranty obligation is limited to replacement of the material, excluding any liability for direct or indirect damages.

Any complaints regarding quality or type of material must reach us within eight days of delivery. The buyer must keep the disputed goods available for inspection.

In any case, installation of the material releases us from any liability, as the buyer must check before use that the product meets their requirements.

No expert assessment may be initiated unless the appointment decree is sent directly and in advance to our headquarters in time to attend the assessment operations.

No defense or merit claim may be brought by the buyer unless all invoices for collected materials have been fully paid.

Under no circumstances may the buyer return materials without express written authorization.

In the event of strikes or lockouts, shortage of raw materials, transport difficulties, wars, uprisings, communication interruptions, layoffs, furnace breakdowns, or any other unforeseeable event, we reserve the right to suspend shipments or cancel orders without the buyer being entitled to compensation.

For any dispute, the Court of Modena shall have exclusive jurisdiction.

Conditions de Vente – Version Française

Les commandes de matériel doivent être formulées par écrit et, même si elles sont recueillies par nos agents ou intermédiaires, elles ne sont considérées comme acceptées qu'après confirmation de notre Direction. Les prix indiqués dans nos listes ne sont pas contractuels; nous nous réservons donc le droit de les modifier avant l'acceptation de la commande.

Même après la confirmation de commande et jusqu'au moment de la livraison, nous nous réservons le droit de modifier les prix en cas d'augmentation des coûts des matières premières, de la main-d'œuvre, des combustibles ou des frais de production.

Les palettes et emballages réalisés à la discrétion du vendeur sont facturés au coût et ne sont pas repris.

Tous les paiements doivent être effectués dans les délais convenus à notre siège. En cas de retard, l'acheteur défaillant devra payer des intérêts de retard à partir de l'échéance contractuelle au taux moyen appliqué par les banques de Modène, sans préjudice de dommages supplémentaires.

Tout retard de paiement nous donnera également le droit de suspendre la livraison de tout matériel commandé sans préavis. Les délais de livraison sont indicatifs; aucun retard, interruption ou suspension partielle ou totale ne donnera droit à indemnisation.

La livraison est réputée effectuée départ usine. Notre responsabilité cesse à la remise au transporteur; la marchandise voyage aux risques du destinataire et aucune réclamation ne sera acceptée pour casse ou altération.

Tout accord avec les transporteurs, y compris le paiement du transport, est conclu au nom et pour le compte de l'acheteur, qui ratifie et accepte notre intervention.

Le matériel est vendu avec réserve de propriété; il reste notre propriété jusqu'au paiement intégral.

La garantie pour défauts est limitée au matériel de premier choix, avec une tolérance de 5%. Aucune garantie n'est due pour les matériaux d'autres qualités.

Notre obligation de garantie est limitée au remplacement du matériel, à l'exclusion de toute responsabilité pour dommages directs ou indirects.

Toute réclamation concernant la qualité ou le type de matériel doit nous parvenir dans les huit jours suivant la livraison. L'acheteur doit conserver les lots contestés pour vérification.

Dans tous les cas, la mise en œuvre du matériel nous dégage de toute responsabilité, l'acheteur étant tenu de vérifier avant utilisation que le produit lui convient.

Aucune expertise ne pourra être engagée sans que le décret de nomination de l'expert ne soit envoyé préalablement à notre siège en temps utile.

Aucune action ne pourra être intentée par l'acheteur tant que toutes les factures relatives aux matériaux livrés n'auront pas été intégralement payées.

En aucun cas l'acheteur ne pourra retourner le matériel sans autorisation écrite.

En cas de grèves, pénuries de matières premières, difficultés de transport, guerres, insurrections, interruptions de communications, chômage technique, pannes de fours ou tout autre événement imprévisible, nous nous réservons le droit de suspendre les expéditions ou d'annuler les commandes sans indemnité.

Pour tout litige, le Tribunal de Modène sera exclusivement compétent.